



宗座宗教交談委員會

基督徒和穆斯林：共同護衛禮拜場所

齋戒月和開齋節賀詞
伊斯蘭曆 1441 年／公元 2020 年

梵蒂岡

親愛的穆斯林弟兄姊妹們：

齋戒月在你們的宗教中，無論是為個人、家庭或社會層面都是如此核心的。它是與貧乏者分享、增進與親友連結的靈性療癒及成長的契機。

為你們的基督徒朋友而言，這是我們問候你們、與你們相會，並在可能的情形之下與你們慶祝開齋，藉此進一步加深我們關係的良辰吉時。於是，齋戒月和開齋節成為穆斯林與基督徒培養弟兄情誼的特殊機緣。宗教交談委員會秉持這種精神，向你們各位虔誠地獻上最佳的祝福及衷心的祝賀。

我們珍惜往例，期盼今年與你們分享有關護衛禮拜場所的一些想法。

眾所皆知，無論是基督宗教、伊斯蘭教或其他宗教，禮拜場所都具有其重要地位。為基督徒與穆斯林而言，不論是個人或群體，教堂與清真寺都是為祈禱而保留的場所，其建築和裝潢都是為了有益於靜默、反省和默觀，使人能深入自我，在靜默中體驗神。因此，任何宗教的禮拜場所即是「萬民的祈禱所」。（依撒意亞先知書56：7）

禮拜場所也是靈性殷勤待客的所在，其他不同的宗教信徒因為一些特別的宗教儀式，也在那裡共同參與如：婚禮、喪禮以及團體的慶典等。當人們在尊重某一宗教而靜默的參與其宗教儀式時，他們也就分享那宗教的殷勤待客之道。這種做法是難得的見證，因為它使不同的宗教信徒聚集一起，絲毫無損或否認他們各自的信仰。

在此，值得回顧教宗方濟各於2016年10月2日週日，在拜訪位於（亞塞拜然共和國）巴庫的蓋達爾·阿利耶夫清真寺時所說的一番話：「彼此能因著手足情誼而在這個祈禱場所相會，這是一個有力的標記，顯示出不同宗教基於人彼此間的關係，以及各宗教領袖的善意，能夠共同搭建和諧。」

近年來，由於惡意之徒似乎認為教堂、清真寺及猶太會堂等禮拜場所，是他們盲目而又毫無意義之暴力的特定目標，值得我們注意《人類兄弟情誼文件》，那是教宗方濟各與阿茲哈清真寺大伊瑪目泰耶伯——塔耶布博士，在阿布達比於2019年2月4日所簽屬的，其中提到：「保護宗教場所——不論是會堂、教堂或是清真寺——是一份責任，應受各個宗教、人性價值、法律和國際協定所保障。每當有人意圖攻擊宗教場所，或以暴力襲擊、爆炸或毀滅予以要脅，就是偏離宗教教導，同時亦明顯地違反國際法。」

我們激賞國際社會在不同層面為保護全球宗教場所而付出的努力，在此同時，我們希望彼此的重視、尊敬及合作能強化真誠友誼的連繫，並使我們的團體能保障宗教場所，為將來的世代確保我們宣認自己信仰的基本自由。

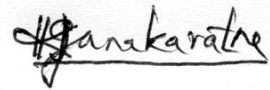
謹此，再次致上敬意與兄弟般的問候，以宗座宗教交談委員會的名義，致以友誼的慶賀：祝開齋節成果豐碩以及齋戒月喜樂。



主席

基彌格樞機主教

(Miguel Ángel Ayuso Guixot, MCCJ)



祕書長

英都尼蒙席

(Msgr. Kodithuwakku K. Indunil J.)

PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE

00120 Vatican City

Tel: +39-06-6988-4321 Fax: +39-06-6988-4494

<http://www.pcinterreligious.org/> Email: dialogo@interrel.va

(天主教會台灣地區主教團 宗教交談委員會 恭譯)